



март 2011

Этот информационно-тематический листок не является исчерпывающим и не имеет для Суда обязательной силы

## Расовая дискриминация

### Статья 3 (запрещение бесчеловечного или унижающего достоинство обращения)

#### [35 лиц азиатского происхождения из восточной Африки против Соединённого Королевства](#)

Решение от 06.03.1978

Дело об ограничениях на въезд или пребывание в Соединённом Королевстве для лиц азиатского происхождения, проживавших на территории бывших британских колоний (Кения, Уганда или Танзания).

Комиссия решила, что продолжать производство по делу нет необходимости, поскольку заявители впоследствии были допущены на территорию Соединённого Королевства. Тем не менее, в отношении жалобы заявителей по статье 3 (запрещение бесчеловечного или унижающего достоинство обращения) на то, что с ними обращались как с "гражданами второго сорта", Комиссия отметила, что **дискриминация по признаку расы может при определённых обстоятельствах быть унижающим достоинство обращением.**

#### [Кипр против Турции](#)

10.05.2001

Дело по межгосударственной жалобе, поданной в 1994 году Кипром в отношении ситуации в северной части Кипра после раздела территории Кипра. Суд нашёл **нарушение статьи 3**: "в рассматриваемый период дискриминация достигла такого уровня жестокости, что стала унижающим достоинство обращением" (§ 310).

В своём постановлении Суд решил, что:

Дискриминация в отношении греков-киприотов с полуострова Карпас "по одной лишь причине их принадлежности к этой общности" могла быть объяснена только "теми признаками, которые отличали их от турков-киприотов, а именно их этническим происхождением, расой и религией".

Приверженность Турции принципу деления территории и населения на две части нашла отражение в условиях, в которых проживали греки-киприоты с полуострова Карпас. Эти условия были "унизительными и нарушали само понятие уважения человеческого достоинства".

## Злоупотребление правами (Статья 17)

### [Glimmerveen и Hagenbeek против Нидерландов](#)

Решение от 11.10.1979

Заявители пожаловались на то, что они были осуждены за хранение с целью распространения листовок, содержащих призывы к расовой дискриминации, а также на препятствия в участии в муниципальных выборах. Они основывали свои жалобы на статье 10 Конвенции (право на свободное выражение мнения) и статье 3 Протокола № 1 (право на свободные выборы).

**Жалоба была признана неприемлемой** на том основании, что “заявители пытались использовать [Европейскую конвенцию по правам человека] для осуществления действий ей противоречащих”, а именно “для распространения идей, которые были дискриминационными по признаку расы”.

## Статья 14 в сочетании с другими статьями

**Article 14: “Пользование правами и свободами, признанными в [...] Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.”**

## Иммиграция

### [Abdulaziz, Cabales и Balkandali против Соединённого Королевства](#)

28.05.1985

В соответствии с действовавшими на тот момент иммиграционными правилами мужьям заявительниц было отказано в разрешении остаться с ними или присоединиться к ним в Соединённом Королевстве, где заявительницы постоянно проживали на законных основаниях. Заявительницы (индийского, филиппинского и египетского происхождения, соответственно) жаловались в связи с этим, что они стали жертвами дискриминации по признаку пола и расы. Г-жа Абдулазиз познакомилась со своим мужем, гражданином Португалии, во время его временного пребывания в Соединённом Королевстве. Г-жа Кабалес вышла замуж на Филиппинах, где она познакомилась с мужем во время отпуска. Муж г-жи Балкандали был гражданином Турции, который находился в Соединённом Королевстве в качестве посетителя, а впоследствии в качестве студента; там у них родился ребёнок и они поженились.

Суд нашёл **нарушение статьи 14 (запрещение дискриминации) в совокупности со статьёй 8** ввиду дискриминации по признаку пола (разница в обращении между мужчинами и женщинами иммигрантами в ситуациях, когда их супруге либо супругу, не являющемуся гражданином Соединённого Королевства, требуется разрешение на въезд в страну или пребывание в ней), но **не по признаку расы**.

## Постановления по делам Nachova и Timishev

### [Nachova и другие против Болгарии](#) [Большая палата], №№ 43577/98 и 43579/98

06.07.2005

Заявители утверждали, что предрассудки и враждебное отношение к цыганам сыграли решающую роль в событиях, в ходе которых близкие родственники

заявителей - двое мужчин в возрасте 21 года - были застрелены полицейским, пытавшимся задержать их.

**Нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 2** в том, что власти не провели расследование на предмет того, имелся ли в событиях, приведших к смерти, мотив расовой ненависти.

По поводу дискриминации цыган см. информационно-тематический листок "Цыгане и кочевники".

[Timishev против России](#), №№ 55762/00 и 55974/00

13.12.2005

Заявителя не пустили на территорию Кабардино-Балкарии из-за того, что он был этническим чеченцем.

**Нарушение статьи 14 (запрещение дискриминации) в совокупности со статьёй 2 Протокола № 4 (свобода передвижения):** право заявителя на свободу передвижения было ограничено исключительно на основании его этнического происхождения. Такая разница в обращении представляет собой расовую дискриминацию.

**Нарушение статьи 2 Протокола № 1 (право на образование)** ввиду отказа принять детей заявителя в школу.

"Дискриминация по признаку этнического происхождения человека является одной из форм расовой дискриминации. Расовая дискриминация – это особо возмутительный вид дискриминации, который в силу своих опасных последствий требует от властей особой бдительности и решительной реакции. По этой причине власти должны использовать все имеющиеся средства для борьбы с расизмом, тем самым утверждая видение демократического общества, в котором разнообразие (непохожесть) воспринимается не как угроза, а как источник обогащения (*Nachova и другие против Болгарии; Timishev против России*). Суд также решил, что никакая разница в обращении, основанная исключительно или в решающей степени на этническом происхождении человека, не может быть объективно оправдана в современном демократическом обществе, построенном на принципах плюрализма и уважения к различным культурам (*Timishev, § 58; D.H. и другие против Чешской Республики, § 176*)."<sup>1</sup>

По поводу распределения бремени доказывания в таких делах Суд сказал, что если заявитель продемонстрировал наличие разницы в обращении, государству-ответчику надлежит доказать, что эта разница была оправданной (*Timishev, § 57*).

## Право на свободные выборы

[Aziz против Кипра](#), № 69949/01

22.06.2004

Отказ во внесении заявителя в списки избирателей на парламентских выборах на том основании, что представители турецкой общины на Кипре не могли быть внесены в списки избирателей греческой общины.

**Нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 3 Протокола № 1 (право на свободные выборы):** разница в обращении, обусловленная тем, что заявитель был турком-киприотом, не могла быть объективно и разумно оправдана, особенно в

---

<sup>1</sup>[Sampanis и другие против Греции](#) (05.06.2008), в котором Суд нашёл нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 2 Протокола № 1 в связи с тем, что власти не предоставили школьное обучение для детей заявителей, а впоследствии поместили их в особые классы из-за их цыганского происхождения.

свете того, что турки-киприоты, находящиеся в той же ситуации, что и заявитель, не могли голосовать на парламентских выборах вообще.

[Sejdić и Finci против Боснии и Герцеговины](#) [Большая Палата], №№ 27996/06 и 34836/06

22.12.2009

Отсутствие права у лиц цыганского и еврейского происхождения выставлять свою кандидатуру на выборах в Палату народов Парламентской Ассамблеи и в Президиум.

[Нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 3 Протокола № 1](#) в отношении отсутствия права у заявителей выставлять свою кандидатуру на выборах в Палату народов.

[Нарушение статьи 1 Протокола № 12 \(общее запрещение дискриминации\)](#) в отношении отсутствия права у заявителей выставлять свою кандидатуру на выборах в Президиум.

Суд установил, что существуют механизмы разделения властей, которые не ведут автоматически к полному отстранению этнических общностей, не принадлежащих к “основным народам” (боснийцы, хорваты и сербы).

В то время как статья 14 запрещает дискриминацию при осуществлении “прав и свобод, установленных в [...] Конвенции”, статья 1 Протокола № 12 распространяет свою защиту на “любое право, установленное законом”, вводя, таким образом, общее запрещение дискриминации.

## Право на справедливое судебное разбирательство

[Remli против Франции](#)

23.04.1996

Заявитель, алжирского происхождения, утверждал, что суд над ним не был справедливым, поскольку один из присяжных признался, что был расистом.

[Нарушение статьи 6 § 1](#): суд присяжных не обеспечил своей беспристрастности, в то время как “Конвенция налагает на любой национальный суд обязанность убедиться, является ли он, в данном составе, «беспристрастным судом», если это оспаривается с приведением аргумента, который не представляется заведомо лишённым оснований” (§ 48).

[Gregory против Соединённого Королевства](#)

25.02.1997

Заявитель, африканского происхождения, утверждал, что подвергся дискриминации по признаку расы со стороны присяжных на судебном процессе по его делу.

[Нарушения статьи 6 § 1 не было](#): председательствующий судья принял “достаточные меры для того, чтобы убедиться, что суд являлся беспристрастным с точки зрения статьи 6 § 1” и предоставил “достаточные гарантии, чтобы рассеять любые сомнения по этому поводу”, в частности, дал “чётко сформулированные дополнительные инструкции присяжным”, после чего он мог разумно предполагать, что в результате “всякий риск предрассудков был практически нейтрализован”.

[Sander против Соединённого Королевства](#)

09.05.2000

Заявитель, азиатского происхождения, жаловался на то, что его судил расистский суд присяжных.

**Нарушение статьи 6 § 1 (право на справедливое судебное разбирательство):** один из присяжных написал записку судье, в которой выразил опасения, что некоторые другие присяжные не были беспристрастными, поскольку открыто отпускали замечания и шутки расистского характера. В этой связи у заявителя и любого объективного наблюдателя могли появиться обоснованные сомнения в беспристрастности суда, которые не могли быть развеяны ни коллективным письмом, которое вся коллегия присяжных подписала на следующий день, ни напутственным словом председательствующего судьи, напомнившего присяжным об их обязанности быть беспристрастными.

## Неоконченные дела

---

### [Abdu против Болгарии](#) (№ 26827/08)

Жалоба коммуницирована в сентябре 2010 года

Заявитель, политический беженец суданского происхождения, утверждает, что подвергся на улицах Софии расистскому нападению со стороны двух скинхедов. Власти отказались возбуждать уголовное дело, решив, что не было установлено, что драку начали скинхеды, а не сам заявитель и его друг, а также, что не было оснований полагать, что насильственные действия против них имели расистский подтекст.

Опираясь на статьи 3 и 14, заявитель утверждает, что власти не выполнили своё обязательство по проведению расследования для выяснения вопроса о том, было ли нападение совершено по мотивам расовой нетерпимости, и что их отказ в проведении такого расследования сам по себе являлся проявлением расизма.

### [Perinçek против Швейцарии](#) (№ 27510/08)

Жалоба коммуницирована в сентябре 2010

Осуждение заявителя за расовую дискриминацию. Заявитель, доктор юридических наук и председатель Рабочей партии Турции, принимая участие в различных конференциях в Швейцарии, публично отрицал, что какой-либо геноцид армянского народа Османской империей имел место в 1915 и последующих годах.

Заявитель утверждает, что решения швейцарских судов содержали дискриминационные высказывания в его адрес.

## Смежные темы

---

### Свобода выражения мнения и расизм

Среди многих других заслуживают упоминания два следующих постановления:

#### [Jersild против Дании](#)

23.09.1994

Осуждение журналиста после телевизионного интервью с членами экстремистской молодёжной группы ("Зелёные куртки").

**Нарушение статьи 10 (свобода выражения мнения)**

#### [Féret против Бельгии](#)

16.07.2009

**Нарушения статьи 10 не было:** заявитель, председатель политической партии «Национальный фронт», был осуждён за публичные призывы к дискриминации и ненависти после подачи жалоб, касающихся листовок, распространённых партией во время избирательной кампании.

**Неоконченное дело:** [CICAD против Швейцарии \(коммуницировано в ноябре 2010 года\)](#)

Опираясь на статью 10, заявитель - ассоциация "Межобщинная координация против антисемитизма и диффамации" - утверждает, что швейцарские суды нарушили её право на свободу выражения мнения, возложив на неё гражданскую ответственность за то, что она назвала профессора О. (лектора по политологии в университете Женевы) антисемитом после того, как в 2005 году тот выпустил свою книгу под названием "Израиль и другой".

## Гражданство

[Gayqusuz против Австрии](#)

16.09.1996

Отказ предоставить безработному экстренное пособие на том основании, что у него не было австрийского гражданства.

**Нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 1 Протокола № 1 (защита собственности):** «разница в обращении с австрийцами и не австрийцами в том, что касалось прав на экстренное пособие, не имела «объективного и разумного обоснования»».

## Язык

[Дело "о некоторых аспектах законов об использовании языков в образовательном процессе в Бельгии"](#)

23.07.1968

**Нарушение статьи 14 в совокупности со статьёй 2 Протокола № 1 (право на образование):** лишение некоторых детей доступа к франкоязычным школам в шести муниципальных районах, прилегающих к Брюсселю и имеющих особый статус, исключительно на основании местожительства их родителей.

**Дела об использовании курдского языка в Турции:** [Ulusoy и другие против Турции](#) (03.05.2007; запрет на показ пьесы на курдском языке в муниципальных театрах), [İrfan Temel и другие против Турции](#) (03.03.2009; отстранение 18-ти студентов от учёбы в университете на два семестра за требование о введении факультативных занятий по курдскому языку) и дела о написании курдских фамилий ([Güzel Erdagöz против Турции](#) (21.10.2008) и [Kemal Taşkın и другие против Турции](#) (02.02.2010)).

[Birk-Lévy против Франции](#)

Решение от 06.10.2010

**Жалоба неприемлема.** Дело касалось запрета на выступления на таитянском языке в парламенте Французской Полинезии.

Суд отметил, что Европейская конвенция по правам человека не защищает "языковую свободу" как таковую.

---

**Контакт: Céline Menu-Lange**  
**+33 3 90 21 42 08**

**Подписаться на пресс-релизы ЕСПЧ (RSS-лента):**  
**<http://echr.coe.int/echr/rss.aspx>**